



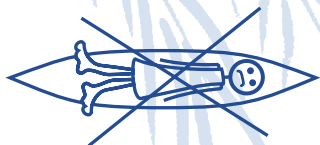
 Original brasilianische Hängematten sind extragroß: Nur so kann man mit der richtigen brasilianischen Liegetechnik sicher vor dem Herausfallen und bequem mit geradem Rücken liegen!

 Original brazilian hammocks are x-large: This allows to lie „the brazilian way“: Your back stays straight and you can relax extremely safe!

 Les hammacs d'origines brésiliennes sont très grand: Pour éviter de tomber, il est conseillé d'adopter la confortable méthode de couchage brésilienne, de cette manière le dos reste plat!

 Las hamacas originales de Brasil son de tamaño super-grande: sólo así puede echarse al modo brasileño a seguro contra las caídas y cómodamente con la espalda derecha.

 Le amache originali brasiliane sono extra grandi: soltanto così potete accomodarvi e distendervi con la schiena diritta nella corretta posizione di distensione brasiliana, senza paura di cadere fuori.



Falsch: zu straff: krummer Rücken

Wrong: Too taut: bent back

Errone: trop tendu: le dos est tordu

Falso: demasiado tenso: espalda doblada

No: troppo tesa: schiena curva

Richtig: diagonale Lage: gerader Rücken

Correct: Diagonal lying position: straight back

Bien: position diagonale: le dos est droit

Verdad: posición diagonal: espalda recta

Si: posizione diagonale: schiena dritta



ORIGINAL-HÄNGEMATTE AUS BRASILIEN
ORIGINAL HAMMOCK FROM BRAZIL
HAMMAC D'ORIGINE BRÉSILIEUNE
HAMACA ORIGINAL DE BRASIL
AMACA ORIGINALE DEL BRASILE

D Extradicke Schnüre, damit nichts reißen kann.
GB Extra thick cords ensure that nothing can tear.
F Corde très épaisse pour qu'elle ne se casse pas.
E Cordones supergruesos para que no se rompan.
I Cordone extra spesso, per evitare qualsiasi strappo.



D Besonders stabile Vernähung des Übergangs zur Aufhängung, denn dies ist die empfindlichste Stelle.
GB Particularly stable stitching on the transition to the suspension because this is the most vulnerable spot.

F Couture particulièrement solide à la jointure des cordes et du hamac, c'est la partie la plus sensible.

E Costura especialmente resistente en el paso al enganche, pues ésta es el área más sensible.

I Cucitura particolarmente stabile tra il passaggio per la sospensione, perché il punto più sensibile si trova proprio qui.



D Handgewebte Verstärkung bei den Familienhängematten.

GB Hand-woven reinforcement for the family hammocks.

F Renforcement tissé à la main pour les hamacs familiaux.

E Refuerzo tejido a mano en las hamacas familiares.

I Rinforzo tessuto a mano nelle amache familiari.

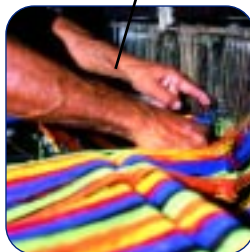
D Wir betreiben viel Aufwand für die Auswahl der richtigen Baumwollfäden und für Labortests: garantiert AZO-freie Farben!

GB We put a lot of effort into choosing the right cotton threads and into laboratory tests: AZO-free dyes guaranteed!

F Nous attachons un soin particulier au choix des fils de coton et au test en laboratoire, nous garantissons nos couleurs sans AZO.

E Nos esforzamos mucho en la selección de los hilos de algodón – de modo que éstos sean los apropiados – y en los ensayos de laboratorio: queda garantizada la ausencia de colorantes azoicos!

I Noi ci impegniamo con molto dispendio per un'accurata scelta dei giusti filati di cotone e per i test in laboratorio: colori senza AZO, garantito!



D Die hohe Anzahl der Fäden und die „Schlagkraft“ des Webstuhls bestimmen die Dichte der Hängematte und damit ihre Stabilität.
GB The high number of threads and the „impact power“ of the weaver's loom determine the density of the hammocks, and thus their stability.

F Le grand nombre des fils et la force du tissage du métier garantissent la densité et la solidité de la toile du hamac.

E La gran cantidad de hilos y el „tiro“ del telar determinan la densidad de la hamaca y, por consiguiente su resistencia.

I L'elevato numero di fili e la „forza d'urto“ del telaio di tessitura determinano la densità delle amache e con ciò la loro robustezza.



D Handgearbeitete Verstärkung der Schlaufen gegen Durchscheuern.

GB Hand-worked reinforcement of the loops to prevent abrasive wear.

F Renforcement des boucles à la main pour éviter qu'elles ne s'usent par le frottement.

E Refuerzo elaborado a mano de los lazos a fin de evitar los daños causados por las rozaduras.

I Rinforzo dei cappi lavorato a mano contro lo sfregamento.